

N° 2217.

ALLEMAGNE ET ROUMANIE

Déclaration concernant la remise en vigueur entre l'Allemagne et la Roumanie des dispositions contenues dans la Convention de La Haye relative à la procédure civile du 17 juillet 1905. Signée à Bucarest, le 28 février 1929.

GERMANY AND ROUMANIA

Declaration regarding the re-entry into force between Germany and Roumania of the Provisions contained in the Convention concluded at The Hague, July 17, 1905, relating to Civil Procedure. Signed at Bucharest, February 28, 1929.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 2217. — DECLARATION² REGARDING THE RE-ENTRY INTO FORCE BETWEEN GERMANY AND ROUMANIA OF THE PROVISIONS CONTAINED IN THE CONVENTION³ CONCLUDED AT THE HAGUE, JULY 17, 1905, RELATING TO CIVIL PROCEDURE. SIGNED AT BUCHAREST, FEBRUARY 28, 1929.

French official text communicated by the German Consul-General at Geneva. The registration of this Declaration took place December 2, 1929.

THE GERMAN GOVERNMENT, of the one part, and THE ROUMANIAN GOVERNMENT, of the other part, being desirous of settling questions of civil procedure between Germany and Roumania, have appointed as their Plenipotentiaries for that purpose :

THE GERMAN GOVERNMENT :

His Excellency M. Gerhard VON MUTIUS, German Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Bucharest ; and

THE ROUMANIAN GOVERNMENT :

His Excellency M. Alexandre Vaida VOEVOD, Acting Minister for Foreign Affairs ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have made the following declaration :

(1.) The provisions of Articles 1-24 of the Hague Convention on Civil Procedure, dated July 17, 1905, shall be restored to force and accordingly shall be applied in Germany to Roumanian nationals and in Roumania to German nationals.

(2) Should the signatory Powers to the Hague Convention on Civil Procedure, dated July 17, 1905, in the future agree, with the approval of Germany and Roumania, to amend or supplement the text of the Convention, such amendments or additions shall implicitly and immediately enter into force between Germany and Roumania without an exchange of special declarations being necessary.

(3) The present declaration shall be ratified and the letters of ratification shall be exchanged at Bucharest as soon as possible. The present Declaration shall enter into force two months after the exchange of the letters of ratification.

(4) The present Declaration shall remain in force until April the thirtieth, nineteen hundred and thirty-one, and after that date, unless denounced, shall be tacitly renewed for periods of five years. Denunciation must be notified to the Government of the other Party at least six months before the expiry of the date specified above

Done in duplicate at Bucharest on February the twenty-eighth, one thousand nine hundred and twenty-nine.

Gerhard VON MUTIUS.

Alexandre Vaida VOEVOD.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Bucharest, August 30, 1929.

³ *British and Foreign State Papers*, Vol. 99, page 990.